

进口许可制度民用商品 入境验证管理办法

Administrative Measures on Entry Verification of
Civil Commodities subject to Import Licensing System

中国标准出版社

STANDARDS PRESS OF CHINA



进口许可制度民用商品 入境验证管理办法

**Administrative Measures on Entry Verification of Civil
Commodities subject to Import Licensing System**

中国标准出版社
STANDARDS PRESS OF CHINA

北 京
BEIJING

图书在版编目(CIP)数据

进口许可制度民用商品入境验证管理办法=Administrative Measures on Entry Verification of Civil Commodities subject to Import Licensing System:汉英对照/国家质检总局法规司,国家质检总局标准法规中心编译. —北京:中国标准出版社,2010

ISBN 978-7-5066-5698-6

I. 进… II. ①国…②国… III. ①进口商品—商品检验—中国—汉、英②进口商品—国境检疫:卫生检疫—中国—汉、英 IV. F752.1 R185.3

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2010)第 002419 号

中国标准出版社出版发行

北京复兴门外三里河北街 16 号

邮政编码:100045

网址 www.spc.net.cn

电话:68523946 68517548

中国标准出版社秦皇岛印刷厂印刷

各地新华书店经销

*

开本 880×1230 1/32 印张 0.5 字数 5 千字

2010 年 2 月第一版 2010 年 2 月第一次印刷

*

定价 10.00 元

如有印装差错 由本社发行中心调换

版权专有 侵权必究

举报电话:(010)68533533

目 录

中华人民共和国国家质量监督检验检疫总局令 (2001 年第 6 号)	1
进口许可制度民用商品入境验证管理办法 ...	3

中华人民共和国
国家质量监督检验检疫总局令

第 6 号

《进口许可制度民用商品入境验证管理办法》已经 2001 年 11 月 21 日国家质量监督检验检疫总局局务会议审议通过,现予发布,自 2002 年 1 月 1 日起施行。

局长



二〇〇一年十二月四日

进口许可制度民用商品 入境验证管理办法

第一条 为加强对国家实行进口许可制度的民用商品的验证管理,保证进口商品符合安全、卫生、环保要求,依据《中华人民共和国进出口商品检验法》(以下简称《商检法》)及其实施条例和有关法律法规的规定,制定本办法。

第二条 本办法适用于对国家实行进口质量许可制度和强制性产品认证的民用商品(以下简称进口许可制度民用商品)的入境验证管理工作。

第三条 通关入境时,由出入境检验检疫机构(以下简称检验检疫机构)核查其是否取得必需的证明文件,抽取一定比例批次的商品进行标志核查,并按照进口许可制度规定的技术要求进行检测。

第四条 国家质量监督检验检疫总局(以下简称国家质检总局)统一管理全国进口许可制度民用商品的入境验证管理工作。国家质检总局设在各地的检验检疫机构负责所辖地区进口许可制度民用商品的入境验证工作。

第五条 国家质检总局根据需要,制定、调整并公布《出入境检验检疫机构实施入境验证的进口许可制度民用商品目录》(以下简称《入境验证商品目录》)。

对列入《入境验证商品目录》的进口商品,由检验检疫机构实施入境验证。

第六条 进口许可制度民用商品的收货人或其代理人,在办理进口报检时,应当提供进口许可制度规定的相关证明文件,并配合检验检疫机构实施入境验证工作。

第七条 检验检疫机构受理报检时,应当审查进口质量许可等证明文件。对经查实证明文件符合规定的,签发《入境货物通关单》,不符合规定的,不予签发《入境货物通关单》。

第八条 属于法定检验检疫的进口许可制度民用商品,检验检疫机构应当按照有关规定实施检验检疫,同时应当核查产品的相关标志是否真实有效。

第九条 不属于法定检验检疫的进口许可制度民用商品,检验检疫机构可以根据需要,进行抽查检测。抽查检测的范围、具体实施程序,由国家质检总局另行规定。

第十条 进口许可制度民用商品经检验标志不符合规定或者抽查检测项目不合格的,由检验检疫机构依照《商检法》及其实施条例的有关规定进行处理。

第十一条 本办法由国家质检总局负责解释。

第十二条 本办法自2002年1月1日起施行。

Contents

Decree of General Administration of Quality Supervision, Inspection and Quarantine of the People's Republic of China (2001 No. 6)	7
Administrative Measures on Entry Verification of Civil Commodities subject to Import Licensing System	9

In case of any discrepancies between the Chinese version and the English version, the Chinese version shall prevail.

**Decree of General Administration of Quality
Supervision, Inspection and Quarantine
of the People's Republic of China**

No. 6

The Administrative Measures on Entry Verification of Civil Commodities subject to Import Licensing System as adopted by the ministerial meeting of General Administration of Quality Supervision, Inspection and Quarantine on November 21, 2001, is hereby promulgated and shall enter into force as of January 1, 2002.

Minister *Li Changjiang*

December 4, 2001

Administrative Measures on Entry Verification of Civil Commodities subject to Import Licensing System

Article 1 In order to strengthen the verification control of civil commodities subject to import licensing system stipulated by the state and to ensure that the imported commodities are in compliance with relevant safety, hygiene and environmental protection requirements, these Measures are formulated in accordance with the Law of the People's Republic of China on Import and Export Commodity Inspection (hereinafter referred to as the Law on Commodity Inspection) and its Regulations for Implementation, as well as the provisions of other related laws and regulations.

Article 2 These Measures shall apply to the work of entry verification control of civil commodities subject to import quality licensing system and compulsory commodity certification system stipulated by the state (hereinafter referred to as civil commodities subject to import licensing

system).

Article 3 The term *entry verification* of these Measures refers to, when those civil commodities subject to import licensing system go through entry formalities, the process whereby entry-exit inspection and quarantine authorities (hereinafter referred to as the inspection and quarantine authorities) to check whether or not the necessary documentation has been obtained, to sample a certain portion batches of commodity for mark examination and to conduct testing in accordance with technical requirements stipulated by the import licensing system.

Article 4 The General Administration of Quality Supervision, Inspection and Quarantine (hereinafter referred to as AQSIQ) shall carry out uniform administration of entry verification control of the civil commodities subject to import licensing system nationwide. Local inspection and quarantine authorities of AQSIQ shall be responsible for the entry verification of the civil commodities subject to import licensing system within the areas under their jurisdiction.

Article 5 AQSIQ shall, when necessary, formulate, adjust and publish the Catalogue of Civil Commodities subject to Import Licensing System for Entry Verification Im-

plemented by Entry-Exit Inspection and Quarantine Authorities (hereinafter referred to as the Catalogue of Commodities subject to Entry Verification).

Inspection and Quarantine Authorities shall carry out entry verification on the imported commodities listed in the Catalogue of Commodities subject to Entry Verification.

Article 6 The consignee or its agent of civil commodities subject to import licensing system, when applying for import inspection, shall provide relevant documentation as required by the import licensing system and assist inspection and quarantine authorities in carrying out entry verification.

Article 7 Inspection and quarantine authorities, upon receiving an application for inspection, shall examine such documentation as import quality license. For those that meet the stipulations after the examination, a Note for Customs Clearance of Imported Commodities shall be issued. For those that fail to meet the stipulations, Note for Customs Clearance of Imported Commodities shall not be issued.

Article 8 Inspection and quarantine authorities shall carry out inspection and quarantine on civil commodities sub-

ject to import licensing system that are requested for statutory inspection and quarantine in accordance with stipulations concerned, and examine the authenticity and validity of the marks of the commodities.

Article 9 Inspection and quarantine authorities may carry out random testing, when necessary, on civil commodities subject to import licensing system that are not involved in statutory inspection and quarantine. The scope and procedures of the random testing shall be specified by AQSIQ separately.

Article 10 Where the civil commodities subject to import licensing system fail the random testing or their marks are inconsistent with stipulations concerned conducted by the inspection and quarantine authorities, they shall be handled in accordance with the relevant provisions of the Law of Commodity Inspection and its Regulations for Implementation.

Article 11 These Measures shall be interpreted by AQSIQ.

Article 12 These Measures shall enter into force as of January 1, 2002.



责任编辑：张金荣

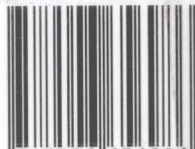
封面设计：李冬梅

版式设计：张利华

责任校对：焦秋英

责任印制：程 刚

ISBN 978-7-5066-5698-6



9 787506 656986 >

销售分类建议：管理/标准

定价：10.00 元